

**MÉMORIAL**  **Memorial**  
DU des  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.** **Großherzogthums Luxemburg.**

MERCREDI, 24 juillet 1889.

N. 33.

Mittwoch, 24. Juli 1889.

*Avis. — Jury d'examen.*

Par arrêté du 21 juillet 1889, MM. les professeurs *Sturm* et *Karels* ont été nommés membres de la commission de l'examen de passage de la IV<sup>e</sup> à la III<sup>e</sup> gymnasiale de l'Athénée, en remplacement de MM. *Neumann* et *Stronck*, dûment empêchés.

Luxembourg, le 21 juillet 1889.

Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.

*Avis. — Service sanitaire.*

Par arrêté royal grand-ducal du 10 juillet et., l'autorisation accordée jusqu'ici à M. *Henri Lambert*, chirurgien-dentiste à Metz, de pratiquer son art dans le Grand-Duché, a été prorogée pour une nouvelle période de trois années, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1892.

Luxembourg, le 16 juillet 1889.

Le Directeur général des travaux publics,  
V. THORN.

*Avis. — Athénée.*

La place de maître de musique et de chant à l'Athénée de Luxembourg sera vacante à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain. Elle sera donnée au concours. Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande avec pièces à l'appui à M. le Directeur général des finances avant le 1<sup>er</sup> septembre.

Luxembourg, le 20 juillet 1889.

*Bekanntmachung. — Prüfungsjury.*

Durch Beschluß vom 21. Juli 1889 sind die H. Professoren *Sturm* und *Karels* zu Mitgliedern der Commission für die Uebergangsprüfung der IV. zur III. Gymnasialklasse des Athenäums, in Ersetzung der rechtmäßig verhinderten H. *Neumann* und *Stronck*, ernannt worden.

Luxemburg, den 21. Juli 1889.

Der General-Director der Finanzen,  
M. Mongenast.

*Bekanntmachung. — Sanitätsdienst.*

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 1. Juli 1889 ist die dem Hrn. *Lambert*, Zahnarzt in Metz, bewilligte Ermächtigung zur Ausübung seiner Kunst im Großherzogthum, für eine fernere Periode von drei Jahren, also bis zum 31. Dezember 1892, verlängert worden.

Luxemburg, den 16. Juli 1889.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,  
B. Thorn.

*Bekanntmachung. — Athenäum.*

Die Gesang- und Musiklehrerstelle am Athenäum in Luxemburg wird mit dem künftigen 1. Oktober vacant. Dieselbe wird im Wege einer Konkurrenz-Prüfung vergeben. Reflektirende haben ihr Gesuch nebst Belegstücken vor dem 1. September dem Hrn. General-Director der Finanzen einzufenden.

Luxemburg, den 20. Juli 1889.

*Avis — Postes.*

Il est porté à la connaissance du public que le maximum de l'import des mandats de poste originaires du Grand-Duché à destination de l'Amérique est fixé à 100 dollars et celui des mandats originaires de l'Amérique à destination du Grand-Duché à 500 francs (400 marks).

Il n'est rien innové quant aux taxes à prélever sur les mandats à destination des États-Unis.

Luxembourg, le 10 juillet 1889.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Arrêté du 22 juillet 1889, portant répartition des subsides en faveur d'écoles d'adultes pour l'année scolaire 1888—1889.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu la loi du 26 décembre 1888, concernant le budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 1889, et l'arrêté royal grand-ducal du même jour, qui règle l'exécution de cette loi ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les subsides mentionnés à la dernière colonne du tableau ci-après sont accordés aux localités y désignées dans l'intérêt des écoles du soir et du dimanche qu'elles ont entretenues pendant l'année 1889.

**Art. 2.** Ces subsides seront liquidés au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées, sur l'art. 167 du budget de 1889.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 22 juillet 1889.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der Meistbetrag der Postanweisungen aus dem Großherzogthum nach Amerika auf 100 Dollars und derjenige der Postanweisungen aus Amerika nach dem Großherzogthum auf 500 Franken (400 Mark) festgesetzt ist.

In dem Verhältniß der Taxen tritt diesseits keine Aenderung ein.

Luxemburg, den 10. Juli 1889.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Beschluß vom 22. Juli 1889, die Vertheilung der Subsidien zum Besten der Fortbildungsschulen für's Schuljahr 1888—1889 betreffend.**

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 26. Dezember 1888, betreffend das Staatsbudget der Einnahmen und Ausgaben des Rechnungsjahres 1889, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses selben Datums, welcher die Ausführung dieses Gesetzes regelt ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die in letzter Spalte nachstehender Tabelle erwähnten Subsidien sind den darin bezeichneten Ortschaften im Interesse der Abend- und Sonntagschulen, welche dieselben im Jahre 1889 unterhalten haben, gewährt.

**Art. 2.** Diese Subside, welche auf Art. 167 des Budgets von 1889 verrechnet werden, sollen zur Zahlung an das Schöffencollegium der betreffenden Gemeinden angewiesen werden.

**Art. 3.** Gegenwärtiger Beschluß soll in's „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 22. Juli 1889.

*Der General-Director des Innern,*  
**H. K i r p a c h.**

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.	CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.	
Ville de Luxembourg.	École des garçons . . .	800	Differdange.	Differdange . . .	150	
	École des filles . . .	350		Niedercorn . . .	125	
	Gesellenverein . . .	500		Obercorn . . .	125	
<i>Capellen.</i>			Dudelange.	Budersberg (filles).	100	
				Burange . . .	100	
Bascharage.	Bascharage (garçons) . . .	125	Esch-s.-l'Alz.	Dudelange . . .	150	
	id. (filles) . . .	100		Esch s/A. (garçons).	400	
	Hautcharage. . .	100		Aspelt. . . . .	75	
Clemency.	Clemency (filles) . . .	100	Frisange.	Frisange . . . . .	75	
	Dippach.	Bettange . . . . .		100	Heilange . . . . .	75
Dippach . . . . .		100	Kayl.	Kayl . . . . .	150	
Schouweiler (garçons) . . .		100		Rumelange (garçons) . . .	150	
id. (filles) . . . . .	100	id. (filles) . . . . .		100		
Garnich.	Garnich . . . . .	125	Leudelange.	Tetange . . . . .	100	
	Kahler . . . . .	75		Leudelange . . . . .	125	
Kehlen.	Keispelt-Meispelt . . .	100	Mondercange.	Bergem . . . . .	85	
	Kehlen . . . . .	100		Mondercange . . . . .	100	
	Nospelt . . . . .	100		Pontpierre . . . . .	85	
Kœrich.	Goëblange . . . . .	125	Petange.	Petange . . . . .	250	
	Goëtzingen . . . . .	75		Reckange.	Ehlange . . . . .	100
	Kœrich (garçons) . . .	100			Limpach . . . . .	100
id. (filles) . . . . .	100	Reckange . . . . .	100			
Kopstal.	Kopstal (garçons) . . .	100	Rœser.	Bivange . . . . .	100	
	id. (filles) . . . . .	75		Livange . . . . .	100	
Mamer.	Holzem . . . . .	100	Sanem.	Peppange . . . . .	100	
	Mamer . . . . .	150		Belvaux . . . . .	110	
Septfontaines.	Septfontaines (garçons) . . .	100		Sanem . . . . .	125	
	id. (filles) . . . . .	100	Soleuvre . . . . .	125		
Steinfort.	Bettingen . . . . .	100	Schifflange.	Schifflange . . . . .	150	
	Hagen. . . . .	100				
	Steinfort . . . . .	100				
<i>Esch-s.-l'Alzette.</i>			<i>Luxembourg.</i>			
Bettembourg.	Abweiler. . . . .	75	Bertrange.	Bertrange (garçons) . . .	125	
	Bettembourg (garçons) . . .	125	id. (filles) . . . . .	100		
	Huncherange . . . . .	100	Contern.	Contern . . . . .	100	
			Moutfort . . . . .	100		
			Oetrange. . . . .	100		
			Eich.	Dommeldange . . . . .	125	

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.	CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.
Eich.	Weimerskirch . . .	500	Heffingen.	Heffingen. . . .	100
	Kirchberg . . . .	125		Reuland . . . .	100
	Neudorf (garçons) .	125	Lintgen.	Gosseldange. . .	75
Hamm.	Hamm (garçons) . .	200		Lintgen (garçons) .	150
	id. (filles) . . . .	100		id. (filles) . . . .	100
	Pulfermühl . . . .	150	Lorentzweiler.	Blaschette . . . .	75
Hesperange.	Hesperange . . . .	125		Bofferdange . . .	75
	Fentange . . . .	100		Hunsdorf. . . . .	75
	Alzingen . . . .	125		Lorentzweiler . . .	100
	Itzig (garçons) . .	125		Mersch . . . . .	150
	id. (filles) . . . .	100		Reckingen . . . .	100
Hollerich.	Hollerich (garçons).	200		Rollingen (filles) .	100
	id. (filles) . . . .	100	Nommern.	Cruchten. . . . .	100
	Cessingen . . . .	100	Tuntingen.	Hollenfels . . . .	100
	Merl . . . . .	100		Tuntingen . . . .	100
	Bonnevoie (garçons)	200			
	id. (filles) . . . .	100	<i>Clervaux.</i>		
Niederanven.	Niederanven. . . .	75	Asselborn.	Bivisch . . . . .	75
	Hostert . . . . .	150	Basbellain.	Basbellain . . . .	100
	Senningen . . . .	100		Hautbellain . . . .	100
	Ernster . . . . .	100		Wilwerdange . . .	100
Rollingergrund.	Rollingergrund. .	200	Consthum.	Consthum . . . .	100
Sandweiler.	Sandweiler (garçons)	125		Holsthum . . . . .	100
	id. (filles) . . . .	100	Hachiville.	Hachiville . . . .	100
Schuttrange.	Schuttrange. . . .	150	Hosingen.	Hosingen. . . . .	100
Steinsel.	Steinsel (garçons) .	125		Bockholtz . . . .	75
	id. (filles) . . . .	100		Dorscheid . . . .	75
	Heisdorf . . . . .	100		Rodershausen . . .	75
Strassen.	Strassen . . . . .	125		Untereisenbach (garçons)	75
Walferdange.	Walferdange (garçons)	150		Walhausen . . . .	80
	id. (filles) . . . .	100	Munshausen.	Munshausen. . . .	80
Weiter-la-Tour.	Syren . . . . .	75		Drauffelt . . . . .	80
			Weiswampach.	Marnach . . . . .	75
<i>Mersch.</i>				Weiswampach . . .	80
Berg.	Berg . . . . .	100		Binsfeld . . . . .	80
Boevange.	Boevange. . . . .	100	<i>Diekirch.</i>		
	Bruch. . . . .	100	Bastendorf.	Bastendorf . . . .	75
	Buschdorf . . . .	100		Brandenbourg . . .	75

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITE où l'école est établie.	Subside.	CANTONS et COMMUNES.	LOCALITE où l'école est établie.	Subside.
Bastendorf.	Landscheid . . .	75	Folschette.	Folschette (filles) .	75
Bettendorf.	Bettendorf . . .	90		Rambrouch (garç.).	80
	Gilsdorf . . . . .	100		id. (filles).	80
	Mœstroff . . . . .	90		Hostert . . . . .	75
Bourscheid.	Bourscheid . . . . .	100	Grosbous.	Grosbous. . . . .	100
	Kehmen . . . . .	75		Dellen. . . . .	100
	Michelau. . . . .	80	Perlé.	Perlé . . . . .	125
	Schlindermanderscheid .	80		Holtz . . . . .	100
	Welscheid . . . . .	80		Wolwelange. . . . .	80
Diekirch.	Diekirch (garçons) .	175	Redange.	Lannen . . . . .	75
Ermsdorf.	Eppeldorf. . . . .	75		Nagem . . . . .	75
	Ermsdorf . . . . .	75		Niederpallen . . . . .	75
	Stegen . . . . .	80		Ospern . . . . .	80
Erpeldange.	Erpeldange . . . . .	85	Sæul.	Redange . . . . .	75
	Ingeldorf. . . . .	75	Useldange.	Calmus . . . . .	100
Ettelbrück.	Ettelbruck (garçons) .	125	Vichten.	Useldange . . . . .	80
Feulen.	Feulen-bas . . . . .	150		Vichten (garçons) .	125
	Feulen-haut. . . . .	100		id. (filles) . . . . .	80
Hoscheid.	Hoscheid. . . . .	100	<i>Wiltz.</i>		
Medernach.	Medernach . . . . .	75	Alscheid.	Kautenbach (garçons) .	100
Mertzig.	Mertzig (garçons) .	125	Boulaide.	Boulaide . . . . .	90
	id. (filles) . . . . .	75		Baschleiden . . . . .	100
Reisdorf.	Biegelbach . . . . .	90		Surré . . . . .	96
	Hœsdorf . . . . .	40		Esch-sur-Sûre . . . . .	100
	Reisdorf . . . . .	100	Esch-sur-Sûre.	Eschweiler . . . . .	80
Schieren.	Schieren . . . . .	75	Eschweiler.	Knaphoscheid . . . . .	60
<i>Redange.</i>			Harlange.	Harlange . . . . .	125
Arsdorf.	Arsdorf . . . . .	125		Tarchamps . . . . .	90
	Bilsdorf . . . . .	75	Mecher.	Bavigne . . . . .	90
Bettborn.	Bettborn (garçons) .	80	Oberwampach.	Oberwampach . . . . .	100
	id. (filles) . . . . .	80		Niederwampach . . . . .	100
	Reimberg . . . . .	75		Brachtenbach . . . . .	75
Bigonville.	Bigonville . . . . .	100		Derenbach . . . . .	75
Ell.	Ell. . . . .	75	Wilwerwiltz.	Wilwerwiltz. . . . .	90
	Roodt. . . . .	75		Enscherange . . . . .	90
Folschette.	Folschette (garç) .	75		Lellingen . . . . .	90

CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.	CANTONS et COMMUNES.	LOCALITÉ où l'école est établie.	Subside.
Wilwerwiltz.	Pintsch . . . . .	90	Flaxweiler.	Flaxweiler . . . . .	40
Winseler.	Berlé . . . . .	90		Gostingen . . . . .	75
	Doncois . . . . .	90	Grevenmacher.	Grevenmacher (filles) . . . . .	110
	Grummelscheid . . . . .	90	Junglinster.	Altlinster . . . . .	80
	Winseler . . . . .	75		Bourglinster . . . . .	80
<i>Vianden.</i>				Imbringen . . . . .	75
				Eisenborn . . . . .	75
Putscheid.	Bivels . . . . .	100		Junglinster (filles) . . . . .	75
	Gralingen . . . . .	100	Manternach.	Manternach . . . . .	90
	Stolzembourg . . . . .	100	Mertert.	Mertert . . . . .	125
	Weiler . . . . .	100		Wasserbillig . . . . .	120
<i>Echternach.</i>			Rodenbourg.	Gonderange (garçons) . . . . .	100
				id. (filles) . . . . .	90
Beaufort.	Beaufort . . . . .	100	Wormeldange.	Ehnen . . . . .	100
	Dillingen . . . . .	75		Oberwormeldange . . . . .	100
Bech.	Bech . . . . .	80		Wormeldange . . . . .	100
Berdorf.	Berdorf . . . . .	150	<i>Remich.</i>		
Consdorf.	Consdorf . . . . .	125			
	Scheidgen . . . . .	100	Bous.	Bous . . . . .	80
Mompach.	Born . . . . .	90		Erpeldange . . . . .	80
	Herborn . . . . .	80		Rolling-Assel . . . . .	80
	Möersdorf . . . . .	70	Burmerange.	Eivange . . . . .	80
Rosport.	Dickweiler . . . . .	90	Mondorf-les-Bains.	Mondorf-les-Bains . . . . .	100
	Osweiler . . . . .	130	Remerschen.	Remerschen . . . . .	125
	Rosport . . . . .	100		Schengen . . . . .	80
	Steinheim . . . . .	100		Wintrange . . . . .	90
Waldbillig.	Christnach . . . . .	80	Remich.	Remich . . . . .	200
	Haller . . . . .	120	Stadbredimus.	Greiveldange . . . . .	100
	Waldbillig . . . . .	120		Stadbredimus . . . . .	90
Grevenmacher.	Betzdorf . . . . .	90	Waldbredimus.	Trintange (garçons) . . . . .	90
	Mensdorf . . . . .	90		id. (filles) . . . . .	80
	Roodt (garçons) . . . . .	90		Waldbredimus . . . . .	90
	id. (filles) . . . . .	90	Wellenstein.	Bech-Kleinmacher . . . . .	75
Biver.	Biver . . . . .	90		Schwebsingen . . . . .	125
Flaxweiler.	Beuren . . . . .	75		Wellenstein . . . . .	90

**Avis. — Emprunts communaux.**

Le tirage au sort de différents emprunts communaux, dont les numéros sortis sont remboursables aux échéances ci-dessous indiquées, a donné le résultat suivant :

**Bekanntmachung. — Gemeindeanleihen.**

Die Verloosung verschiedener Gemeindeanleihen, deren gezogene Nummern an den unten bezeichneten Verfallzeiten heimzahlbar sind, hat folgendes Resultat ergeben :

N O M S des communes.	Désignation des emprunts.	DATES de l'échéance.	Numéros sortis. Titres à			DÉSIGNATION DE LA CAISSE OÙ DOIT SE FAIRE LE REMBOURSEMENT.
			1000 fr.	500 fr.	100 fr.	
Dippach .....	20,000 fr.	1 <sup>er</sup> septembre 1889.			16.	Caisse communale.
Eich .....	3,000 »	1 <sup>er</sup> octobre 1889.			56. 98.	id.
Folschette .....	9,100 »	id.			3. 27. 43. 76.	id.
Grevenmacher...	400,000 »	1 <sup>er</sup> juillet 1889.	92	50. 138.	111. 132. 147. 171. 217. 218.	id.
Kayl .....	34,100 »	1 <sup>er</sup> octobre 1889.			34. 85. 87.	id.
Kehlen .....	17,100 »	id.			29.	id.
Koerich .....	6,800 »	id.			42.	id.
Remich .....	220,000 »	1 <sup>er</sup> janvier 1890.		311. 344.	114.	id.

Luxembourg, le 23 juillet 1889.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

Luxemburg, den 23. Juli 1889.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Zollwesen.**

Der Bundesrath des deutschen Reichs hat nachstehende Abänderungen der §§ 79 und 81 der im Memorial pro 1888, Seite 389 ff. abgedruckten Ausführungsbestimmungen zu dem Gesetze vom 9. Juli 1887 wegen Besteuerung des Zuckers beschlossen, welche auch für das Großherzogthum Luxemburg maßgebend sind :

1. Die im § 79 der Ausführungsbestimmungen für die Herstellung von Fabriklagern in den bereits bestehenden Zuckerrfabriken festgesetzte, am 1. Oktober d. J. ablaufende Frist wird bis zum 1. Oktober 1891 verlängert.

2. An Stelle des zweiten Satzes im § 81 der Ausführungsbestimmungen tritt folgende Vorschrift : „Ausnahmen können für Einzel-Fälle von der Steuerstelle, auf die Dauer von dem Haupt-Amte nach Maßgabe des Bedürfnisses unter Vorbehalt des Widerrufs gestattet werden.“

Luxemburg, den 16. Juli 1889.

Der General-Director der Finanzen,  
M. Wengenast.

*Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché: 170 kilom \*)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 31 mars..... 1889	fr. 79,230 00	fr. 569,000 00	fr. 31,250 00	fr. 679,500 00
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 28 février.... 1889	129,037 50	1,129,623 00	62,300 00	1,521,162 50
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars .. { 1889	208,287 50	1,698,623 00	93,750 00	2,000,662 50
{ 1888	197,500 00	1,673,322 50	122,625 00	1,993,447 50
Différence en faveur de . . . . { 1889	10,787 50	23,302 50	. . . . .	3,215 00
{ 1888	. . . . .	. . . . .	28,875 00	. . . . .
Produit kilométrique correspondant à {				1889 fr. 47,074 41.
				1888 fr. 46,951 70.

\*) Les produits des embranchements de Bettembourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que celui de la partie de la ligne d'Esch-Redange située dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

*Chemins de fer et minières Prince-Henri. — Recettes des lignes.*

Longueur en exploitation : 161 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 31 mars 1889 . . . . .	fr. 19,348 61	fr. 188,278 32	fr. 754 29	fr. 208,561 22
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 28 février 1889. .	33,996 23	349,670 79	1,384 55	385,051 57
Id. 31 mars . . . { 1889	55,544 84	557,949 11	2,118 84	593,612 79
{ 1888	52,479 21	515,016 24	1,241 86	566,737 31
Différence en faveur de . { 1889	1,065 63	24,932 87	876 98	26,875 48
{ 1888	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Produit kilométrique correspondant à {				1889 fr. 14,52 98, soit par jour-kilomètre fr. 40,97.
				1888 » 13,095 40, » » » fr. 41,24.

*Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.*

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 31 mars..... 1889	5,856 93	3,405 65	581 30	9,643 90
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 28 février.. 1889	9,929 60	6,413 93	725 70	17,069 23
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars.. { 1889	15,786 53	9,819 60	1,107 00	26,713 13
{ 1888	16,585 00	6,753 90	1,119 30	24,458 20
Différence en faveur de..... { 1889	. . . . .	3,065 70	. . . . .	2,254 93
{ 1888	798 43	. . . . .	12 30	. . . . .

Produit kilométrique correspondant à { 1889 fr. 2,606 16.  
1888 fr. 2,586 17.